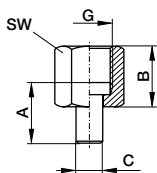
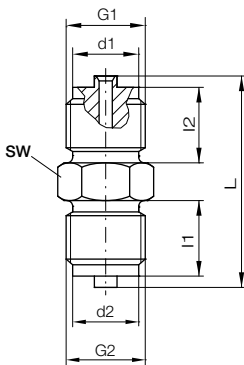
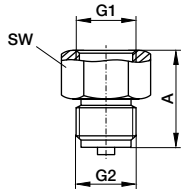


Anschlussstücke Adaptor Raccords



Anschlussstück DIN 16275
Adaptor to DIN 16275
Raccords selon DIN 16275

Bestell-Nr. Order N° N° de commande			Gewinde thread raccord		mm		kg
Messing brass laiton	Stahl steel acier	1.4571 316Ti Z6CNDT17-12	G1	G2	A	SW	
390145	390146	390147	G 1/8	G 1/4 B	26	17	0,050
390148	390149	390150	G 1/8	G 1/2 B	32	24	0,135
415318	396595	396601	G 1/8	M10 x 1	26	17	0,045
390151	390152	390153	G 1/4	G 1/8 B	28	17	0,060
414774	414775	414776	G 1/4	G 1/4 B	28	17	0,055
390154	390155	390156	G 1/4	G 3/8 B	34	22	0,090
396363	396364	396365	G 1/4	M 12 x 1,5	28	17	0,060
396590	417616	417617	G 1/4	M 16 x 1,5	34	22	0,090
390157	390158	390159	G 1/4	G 1/2 B	36	24	0,110
390160	390161	390162	G 1/4	M 20 x 1,5	36	24	0,110
396440	396442	396444	G 1/4	NPT 1/4	35	17	0,060
396591	416207	396602	G 1/4	NPT 3/8	37	22	0,090
390163	390164	390165	G 3/8	G 1/4 B	41	22	0,080
390166	390167	390168	G 3/8	G 1/2 B	41	24	0,130
415623	396596	396603	G 1/2	G 1/8 B	36	27	0,110
390169	390170	390171	G 1/2	G 1/4 B	46	27	0,120
390172	390173	390174	G 1/2	G 3/8 B	45	27	0,130
408265	408266	408267	G 1/2	G 1/2 B	45	27	0,140
390175	390176	390177	G 1/2	G 3/4 B	45	30	0,200
390178	390179	390180	G 1/2	M 12 x 1,5	46	27	0,120
390181	390182	390183	G 1/2	M 20 x 1,5	45	27	0,150
415011	415012	415013	G 1/2	NPT 3/8	45	27	0,130
396439	396441	396443	G 1/2	NPT 1/2	45	27	0,140
414752	414745	414743	G 3/4	G 1/2 B	48	30	0,200
390184	390185	390186	M 12 x 1,5	G 1/8 B	28	17	0,060
390187	390188	390189	M 12 x 1,5	G 1/4 B	36	24	0,050
390190	390191	390192	M 12 x 1,5	G 3/8 B	34	22	0,090
390193	390194	390195	M 20 x 1,5	G 1/2 B	45	27	0,150
396592	396597	390627	1/4 NPT	G 1/2 B	36	24	0,110
396552	396598	418562	1/2 NPT	G 1/4 B	39	27	0,120
396593	396599	418561	1/2 NPT	G 1/2 B	45	27	0,130
418564	418565	418566	1/2 NPT	1/4 NPT	41	27	0,130

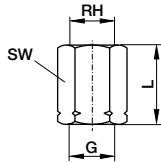
Doppelnippel
Double-nipple
Double-nipple

Bestell-Nr. Order N° N° de commande			Gewinde thread raccord		mm			kg
Messing brass laiton	Stahl steel acier	1.4571 316Ti Z6CNDT17-12	G1	G2	L	d3	SW	
409292	409293	409294	G 1/4 B	G 1/4 B	34	5	14	0,040
409295	409296	409266	G 1/2 B	G 1/2 B	50	6	22	0,140
409297	409298	409299	G 1/2 B	NPT 1/2	49	6	22	0,150
411138	411139	411140	G 1/2 B	G 1/4 B	33	6	22	0,120
417782	417783	417784	G 1/2 B	G 3/8 B	44	5	22	0,130
116938	116939	116940	G1 1/2 B	G 1/2 B	56		41	0,281
411130	411131	411132	G 1/2 B	G 1/2 B LH	56	6	22	0,140

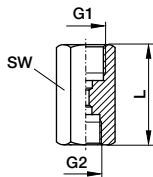
Nippel-Verbindung DIN 16284
Nipple connection DIN 16284
Raccord à nipple selon DIN 16284

Bestell-Nr. Order N° N° de commande			Gewinde thread raccord	mm				kg
Messing brass laiton	Stahl steel acier	1.4571 316Ti Z6CNDT17-12	G	A	B	C	SW	
390196	390197	390198	G 1/4	30	21	6	17	0,032
390199	390200	390201	M 12 x 1,5	30	21	6	17	0,032
390202	390203	390204	G 1/2	30	30	12	27	0,114
390205	390206	390207	M 20 x 1,5	30	30	12	27	0,114

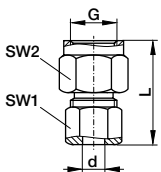
Anschlussstücke Adaptor Raccords



Spannmuffe DIN 16283 LH / RH union DIN 16283 Manchon taraudé droite / gauche selon DIN 16283							
Bestell-Nr. Order N° N° de commande			Gewinde thread raccord		mm		kg
Messing brass laiton	Stahl steel acier	1.4571 316Ti Z6CNDT17-12	RH	G	L	SW	
390099	390100	390101	G 1/4-RH	G 1/4-LH	23	17	0,07
395335	395336	395337	M 12 x 1,5-RH	M 12 x 1,5-LH	23	17	0,07
396000	396447	414543	NPT 1/4	G 1/4 LH	23	27	0,07
390108	390109	390110	G 1/2-RH	G 1/2-LH	36	27	0,20
390114	390115	390116	M 20 x 1,5-RH	M 20 x 1,5-LH	36	27	0,20
390111	390112	390113	G 1/2-RH	M 20 x 1,5-LH	36	27	0,20
395338	395339	395340	M 20 x 1,5-RH	G 1/2-LH	36	27	0,20
390102	390103	390104	G 1/2-RH	G 1/2-RH	36	27	0,20
390105	390106	390107	G 1/2-RH	M 20 x 1,5-RH	36	27	0,20
396448	396449	396450	NPT 1/2	G 1/2 LH	36	27	0,20

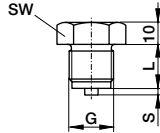


Spannmuffe mit Steg ähnlich DIN 16283 cutting sleeve with sealing surface / similar to DIN 16283 Couper manchon avec surface d'étanchéité / gauche selon DIN 16283							
Bestell-Nr. Order N° N° de commande			Gewinde thread raccord		mm		kg
Messing brass laiton	Stahl steel acier	1.4571 316Ti Z6CNDT17-12	G1	G2	L	SW	
418619	418622	409025	G 1/2	G 3/8	53	27	0,150
418620	411567	411568		G 1/4	61		0,212
418094	418624	418626		G 1/2	53		0,430
418990	418996	418997	G 1/4	G 3/8	48		



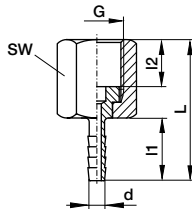
Anschlussverschraubung mit Schneidring, mit Dichtungskantenring, Typ MAV Compression fitting, with seal kant ring, typ MAV Raccords taraudés avec bague coupante, avec anne de kant rendre étanche, typ MAV							
Bestell-Nr. Order N° N° de commande		Gewinde thread raccord	mm				kg
Stahl steel acier	1.4571 316Ti Z6CNDT17-12		d	L	SW 1	SW 2	
390208	410990	G 1/4	4	33	10	19	0,04
390209	410989	G 1/4	6	37	14	19	0,05
396144	411590	G 1/4	8	37	14	19	0,05
390210	390211	G 1/2	6	46	17	27	0,10
390212	390213	G 1/2	8	46	19	27	0,11
390214	390215	G 1/2	10	47	22	27	0,12
390216	390217	G 1/2	12	47	24	27	0,13
396159	396604	G 1/2	22	47	24	27	0,12

Anschlussstücke Adaptor Raccords



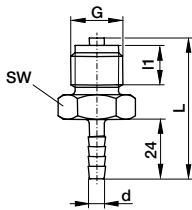
Verschlusschraube DIN 16286
Screw plug DIN 16286
Bouchon fileté selon DIN 16286

Bestell-Nr. Order N° N° de commande			Gewinde thread raccord	mm			kg
Messing brass laiton	Stahl steel acier	1.4571 316Ti Z6CNDT17-12	G	L	S	SW	
395366	395372	395378	G 1/2 B	20	5	27	0,110
395367	395373	396589	G 1/4 B	13	3	17	0,065
395368	395374	395380	1/2 NPT	20	-	27	0,110
395369	395375	395381	1/4 NPT	13	-	17	0,065
395370	395376	395382	M 20 x 1,5	20	5	27	0,110
395371	395377	395383	M 12 x 1,5	13	3	17	0,065



Nippelverbindung für Schlauch
Nipple connection for hose
Raccord pour tube flexible

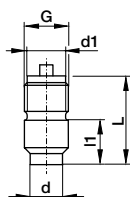
Bestell-Nr. Order N° N° de commande			Gewinde thread raccord	mm					kg
Messing brass laiton	Stahl steel acier	1.4571 316Ti Z6CNDT17-12	G	d	L	l1	l2	SW	
395356	395360	395364	G 1/4	6	44	22	11	17	0,114
395354	395358	395362	G 1/2		54	24	18	27	0,032
395357	395361	395365	M 12 x 1,5		44	22	11	17	0,114
395355	395359	395363	M 20 x 1,5		54	24	18	17	0,032
418666	418667	418668	G 1/4	8	44	22	11	17	0,114
396553	396555	396557	G 1/2		54	24	18	27	0,032
418669	418670	418671	M 12 x 1,5		44	22	11	17	0,114
396554	396556	396558	M 20 x 1,5		54	24	18	27	0,032



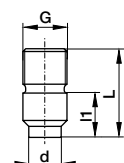
Anschlusszapfen für Schlauch
Adaptor for hose
Mamelons pour tube flexible

Bestell-Nr. Order N° N° de commande			Gewinde thread raccord	mm				kg
Messing brass laiton	Stahl steel acier	1.4571 316Ti Z6CNDT17-12	G	d	L	l1	SW	
412350	412357	412365	G 1/8 B	6	46	10	14	0,075
412355	412363	412371	G 3/8 B		53	16	22	
401740	412359	412367	G 1/4 B		49	13	17	
410109	410110	409864	G 1/2 B		57	20	27	
412352	412360	412368	NPT 1/4"		49	15	17	
412354	412362	412370	NPT 1/2"		53	21	27	
412349	412356	412364	M 10 x 1		46	10	14	
412351	412358	412366	M 12 x 1,5		49	13	17	
412353	412361	412369	M 20 x 1,5		57	20	27	
418640	418649	418658	G 1/8 B	8	46	10	14	
418647	418656	418665	G 3/8 B		53	16	22	
418642	418651	418660	G 1/4 B		49	13	17	
418645	418654	418663	G 1/2 B		57	20	27	
418643	418652	418661	NPT 1/4"		49	15	17	
418646	418655	418664	NPT 1/2"		53	21	27	
418639	418648	418657	M 10 x 1		46	10	14	
418641	418650	418659	M 12 x 1,5		49	13	17	
418644	418653	418662	M 20 x 1,5		57	20	27	

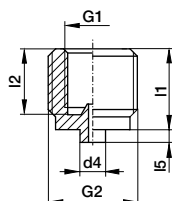
Anschlussstücke Adaptor Raccords



Anschlusszapfen DIN 16282, Form 4 Weld-on adaptor per DIN 16282, design 4 Mamelons selon DIN 16282, forme 4							
Bestell-Nr. Order N° N° de commande		Gewinde thread raccord	mm				kg
Stahl steel acier	1.4571 316Ti Z6CNDT17-12	G	d	d1	L	l1	
395417	395418	G 1/2-RH	14,7	17,5	40	20	0,075
395419	395420	G 1/2-LH					0,075
395421	395422	M 20 x 1,5-RH					0,075
395423	395424	M 20 x 1,5-LH					0,075



Anschlusszapfen DIN 16282, Form 6 Weld-on adaptor per DIN 16282, design 6 Mamelons selon DIN 16282, forme 6						
Bestell-Nr. Order N° N° de commande		Gewinde thread raccord	mm			kg
Stahl steel acier	1.4571 316Ti Z6CNDT17-12	G	d	L	l1	
395447	395440	G 1/2-RH	14,7	40	20	0,075
395441	395442	G 1/2-LH				0,075
395443	395444	M 20 x 1,5-RH				0,075
395445	395446	M 20 x 1,5-LH				0,075



Selbstdichtender SA-Nippel Pressure-tight screw joint Connexion								
Bestell-Nr. Order N° N° de commande		Gewinde thread raccord		mm				kg
Messing brass laiton	1.4571 316Ti Z6CNDT17-12	G1	G2	d4	l1	l2	l5	
395433	395436	G 1/8	G 1/4 B	5	14,5	11	2	0,008
395434	395437	G 1/4	G 3/8 B	5,5	19	15,5	3	0,025
395435	395438	G 1/4	G 1/2 B	6	19	15,5	3	0,040

Belastungstabelle - Anschlussstücke Admissible load table - Adaptor Charge admissible - raccords						
G	Messing brass laiton		Stahl steel acier		Edelstahl stainless steel acier inox	
	PN	T _{max} °C	PN	T _{max} °C	PN	T _{max} °C
G 1/8	125	-10 ... +120	250	-10 ... +150	250	-20 ... +250
G 1/4	250		400		400	
G 3/8	250		400		400	
G 1/2	250		400		400	
NPT 1/2	250		400		400	
M12x1,5	250		400		400	
M20x1,5	250		400		400	

Stand: 15.12.2025

Vorschaltfilter In-line filters Filtres

Anwendung

Vorschaltfilter dienen zum Ausfiltern von Feststoffen aus gasförmigen und flüssigen Messstoffen und wirken drosselnd und dämpfend bei Druckstößen.

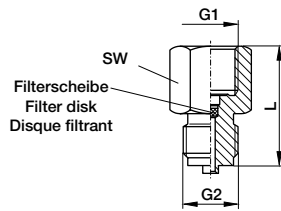
Service intended

In-line filters protect the pressure element from dust and solid bodies that may be suspended in the pressure medium. They are intended to suppress the effect of pressure pulses and pressure peaks.

Utilisation

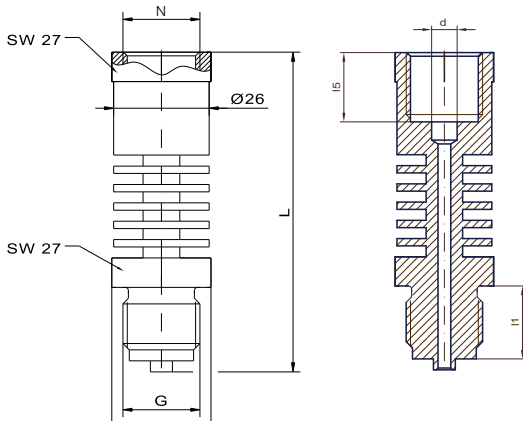
Les filtres pour montage en amont sont prévus pour éliminer les déchets solides se trouvant dans les liquides ou gazeux. Enplus les filtres ont l'effet de freiner et d'étrangler les coups de bélier et les chocs de pression.

Technische Daten		Technical Data		Caractéristiques techniques	
Filterscheibe		Filter disk		Disque filtrant	
Edelstahl 1.4404		Stainless steel 316L		Acier inox Z3 CND 18-12-02	
Filtergrad		Grade of filtration		Finesse du filtre	
200 µm		200 µm		200 µm	
Porösität		Porosity		Porosité	
30 ... 50 %		30 ... 50 %		30 ... 50 %	
Temperaturbeständigkeit T_{min} / T_{max}		Temperature stability T_{min} / T_{max}		Résistance en température T_{mini} / T_{maxi}	
-25 ... +200 °C		-25 ... +200 °C		-25 ... +200 °C	
Belastung bar		Working pressure bar		Plages d'utilisation bar	
Messing, G 1/4 = 125, G 1/2 = 200, Edelstahl, G 1/4 = 250, G 1/2 = 400		Brass, G 1/4 = 125, G 1/2 = 200, Stainless steel, G 1/4 = 250, G 1/2 = 400		Brass, G 1/4 = 125, G 1/2 = 200, Stainless steel, G 1/4 = 250, G 1/2 = 400	



Bestell-Nr. Order N° N° de commande			Gewinde thread raccord		SW	mm	kg
Messing brass laiton	Stahl steel acier	1.4571 316Ti Z6CNDT17-12	G1	G2		L	
395989	396659	395983	G1/4	G1/4B	17	32	0,175
395990	396660	395984		M12x1,5	17		
395991	396661	395985		1/4NPT	17	30	
395986	396662	395980	G1/2	G1/2B	27	46	0,270
395987	396663	395981		M20x1,5	27		
395988	396664	395982		1/2NPT	27	44	

Temperaturentkoppler Temperature decoupler Découpleur de température



Bestell-Nr. Order N° N° de commande			Gewinde thread raccord		mm				kg
Messing brass laiton	Stahl steel acier	1.4571 316Ti Z6CNDT17-12	N	G1	L	I5	I1	d	
414481	414482	408013	G1/2	G1/4B	79	19	13	7	0,10
414483	414484	406991	G1/2	G1/2B	87	19	20		0,12
		425949	G1/4	G1/4B	79	13	13	5	0,09

Temperatur und Druckbereiche
temperature and pressure range
plage de température et de pression

Messing brass laiton		Stahl steel acier		1.4571 316Ti Z6CNDT17-12	
PN	T_{max} °C	PN	T_{max} °C	PN	T_{max} °C
250	100	400	155	600	200

Stand: 15. 12. 2025

